

Ankara, 27th Sept.1971

Dear Prof. Lobkowitz,

I have to inform you about an unfortunate development which rendered impossible for me to study in Germany this academic year.

I am sure that you are aware of the general political situation in Turkey: the military intervention in March on the pretext that a communistic rebellion was about to break out, followed by a martial law, mass arrests of intellectuals, military courts, etc. Regretfully, I also was arrested in that wave of repression in late June and got out of prison (on bail) only in early August. In my case, the charge is that I have translated some passages from K.Marx (as edited originally by professors T.Bottomore and M.Rubel, in their book K.Marx - Selected Writings in Sociology and Social Philosophy) and published them in my anthology of Western Political Theories, thereby committing the crime of communist propaganda. (Especially, the two sentences singled out from those texts ^{for evidence} are both from Marx's Economic-Philosophical Manuscripts of 1844, when he himself was not a communist yet !)

This charge is clearly non-sensical and I do not doubt that I will get an acquittal. But my trial is going on presently and it may take some more months till the case will be dismissed finally. I learned now that I am not allowed to leave the country before the end of this process.

Today I also wrote to the Humboldt-Stiftung and informed them about my situation. I asked if it will be possible for them to postpone the stipendium granted to me to the next academic year (i.e. 1972-73).

I am indeed very much indebted to you for all the troubles you took to help me. But I am confident that you will understand how grave it has been for me to go through such an ordeal and also to have my future-plans all mixed up. Thanking you again, I am

Yours sincerely,

Mete Tunçay
Faculty of Political Science
University of Ankara